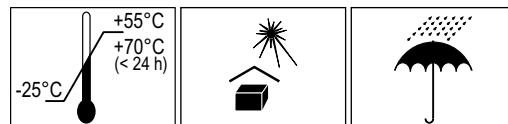


SIEMENS

LD - Schienenkästen / Zubehör
 LD - Length / Accessories
 LD - Boîtiers à barres collectrices / Accessoires
 LD - Sección de línea / Accesorio
 LD - Condotto sbarre / Accessori
 LD - Barra / Acessórios
 LD - Raylı kutular / Aksesuar
 LD - Шинные кожухи / Принадлежности
 LD - Skrzynki szynowe / Akcesoria
 LD - 滑轨箱 / 附件







LD..... - FA8PQ ; PVT(B)-LD... ; LD... FA 3(4)... A(B)

IEC / EN 61439-1
 IEC / EN 61439-6



Montageanleitung Installation Instructions Instructions de montage Instrucciones de montaje Istruzioni di montaggio
 Instruções de montagem Montaj kılavuzu Руководство по монтажу Instrukcja montażu 硬件安装说明

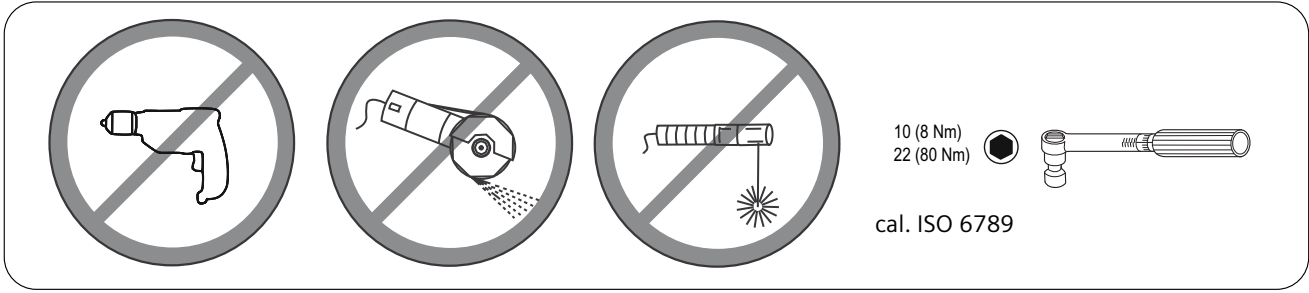
DE		GEFAHR	Gefährliche Spannung. Lebensgefahr oder schwere Verletzungsgefahr. Vor Beginn der Arbeiten Anlage und Gerät spannungsfrei schalten. Nur Elektrofachkräfte und elektrotechnisch unterwiesene Personen dürfen die im folgenden beschriebenen Arbeiten ausführen [IEC 61439-1; EN 50110-1].
EN		DANGER	Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device. Only electrically skilled workers and electronically instructed personnel may carry out the work described below [IEC 61439-1; EN 50110-1].
FR		DANGER	Tension électrique. Danger de mort ou risque de blessures graves. Mettre hors tension avant d'intervenir sur l'appareil. Seuls des électriciens qualifiés et des personnes informées en électrotechnique sont en droit d'exécuter les travaux décrits ci-après [IEC 61439-1; EN 50110-1].
ES		PELIGRO	Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Desconectar la alimentación eléctrica antes de trabajar en el equipo. Únicamente electricistas especializados o personal instruido están autorizados para realizar los trabajos descritos a continuación [IEC 61439-1; EN 50110-1].
IT		PERICOLO	Tensione pericolosa. Può provocare morte o lesioni gravi. Scollegare l'alimentazione prima di eseguire interventi sull'apparecchiatura. Solo personale elettrotecnico specializzato e persone addestrate in ambito elettrotecnico possono svolgere le operazioni elencate nelle parti seguenti [IEC 61439-1; EN 50110-1].
PT		PERIGO	Tensão perigosa. Perigo de morte ou ferimentos graves. Desligue a alimentação elétrica e proteja contra o religamento, antes de iniciar o trabalho no equipamento. Somente eletricitistas e pessoas com instrução eletrotécnica podem executar os trabalhos descritos a seguir [IEC 61439-1; EN 50110-1].
TR		TEHLİKE	Tehlikeli gerilim. Ölüm tehlikesi veya ağır yaralanma tehlikesi. Çalışmalara başlamadan önce, sistemin ve cihazın gerilim beslemesini kapatınız. Aşağıda sıralanan işleri sadece elektro teknisyenleri ve elektro teknik eğitimi görmüş kişiler yerine getirebilirler [IEC 61439-1; EN 50110-1].
PY		ОПАСНО	Опасное напряжение. Опасность для жизни или возможность тяжелых травм. Перед началом работ отключить подачу питания к установке и к устройству. Описанные ниже работы разрешается проводить только специалистам по электричеству и проинструктированному электротехническому персоналу [IEC 61439-1; EN 50110-1].
PL		ZAGROŻENIE	Niebezpieczne napięcie. Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń lub utraty życia. Przed rozpoczęciem prac wyłączyć zasilanie instalacji i urządzenia energią elektryczną. Tylko wykwalifikowanym elektrykom i osobom przeszkolonym pod względem elektrotechnicznym wolno wykonywać niżej opisane prace [IEC 61439-1; EN 50110-1].
中文		危险	危险电压。可能导致生命危险或重伤危险。 操作设备时必须确保切断电源。只有电子专业人员和经电子技术培训的人员允许进行下述工 [IEC 61439-1; EN 50110-1].

DA		FARE	Farlig spænding. Livsfare eller risiko for slemme kvæstelser. Inden arbejdet påbegyndes skal anlægget og enheden gøres spændingsfri. Kun aut. el-installatører og personer, der er instrueret i elektrisk arbejde, må udføre det arbejde, der beskrives i det følgende [IEC 61439-1; EN 50110-1].
FI		VAARA	Vaarallinen jännite. Vakava loukkaantumisvaara tai hengenvaara. Laite ja laitteisto on kytkettävä jännitteettömiksi ennen töiden aloittamista. Vain sähköammattitaitoinen ja erityisesti sähkötekniikan koulutuksen saanut henkilöstö saa suorittaa seuraavia toimintoja [IEC 61439-1; EN 50110-1].
ET		OHT	Ohtlik pinge. Oht elule või raskete vigastuste oht. Enne tööde algust tuleb süsteemi ja seadme pinge välja lülitada. Järgnevalt kirjeldatud töid võivad teha ainult elukutselised elektrikud või elektroonikaalast väljaõpet omavad isikud [IEC 61439-1; EN 50110-1].
BG		ОПАСНОСТ	Опасно напрежение. Опасност за живота или опасност от тежки телесни повреди. Преди започване на работа изключете захранването на инсталацията или устройството. Само специалисти-електротехници и лица с електротехническо образование трябва да извършват описаните по-долу работи [IEC 61439-1; EN 50110-1].
HR		OPASNOST	Opasni napon. Opasnost po život ili opasnost od teških ozljeda. Prije početka radova postrojenje i uređaj spojiti bez napona. Samo kvalificirani električari i osoblje elektrotehničke struke smiju izvoditi radove opisane u daljnjem tekstu [IEC 61439-1; EN 50110-1].
EL		ΚΙΝΔΥΝΟΣ	Επικίνδυνη τάση. Κίνδυνος για τη ζωή ή σοβαρού τραυματισμού. Πριν από την έναρξη των εργασιών απομονώσετε την εγκατάσταση και τη συσκευή από την παροχή τάσης. Οι εργασίες που περιγράφονται παρακάτω, επιτρέπεται να εκτελούνται αποκλειστικά από ειδικούς ηλεκτρολόγους και καταρτισμένους ηλεκροτεχνίτες [IEC 61439-1; EN 50110-1].
GA		CONTÚIRT	Voltas contúirteach. Baol go bhfaighfear bás nó tromghortú. Múch agus dícheangail gach foinse cumhachta a sholáthraíonn an gaireas seo sula ndéanfar obair air. Ní féidir ach le leictreoirí deimhnithe agus daoine atá oile in obair leictreach an obair thíos a dhéanamh [IEC 61439-1; EN 50110-1].
LV		BĪSTAMI	Bīstams spriegums. Letālu seku vai smagu traumu riski. Pirms uzsākt darbu, atslēdziet iekārtu un ierīci no barošanas. Tikai kvalificēti elektriķi un īpaši eletrotehniski apmācīts personāls drīkst veikt turpmāk aprakstītās darbības [IEC 61439-1; EN 50110-1].
LT		PAVOJUS	Pavojinga įtampa. Pavojus gyvybei arba sunkaus susižalojimo pavojus. Prieš darbų pradžią atjunkite sistemas ir prietaiso įtampą. Toliau aprašytus darbus gali atlikti tik kvalifikuoti elektrikai arba asmenys, parengti atlikti elektrotechninius darbus [IEC 61439-1; EN 50110-1].
MT		PERIKLU	Vultaġġ perikoluż. Riskju ta' mewt jew korriment serju. Itfi u sakkar il-provvista kollha tad-dawl li tkun qed tforni d-dawl lil dan it-tagħmir qabel ma taħdem fuq dan it-tagħmir. Ix-xogħlijiet deskritti hawn taht għandhom jitwettqu biss minn elettricisti jew persuni mħarrġa fix-xogħol tal-elettriku [IEC 61439-1; EN 50110-1].
NL		GEVAAR	Gevaarlijke spanning. Levensgevaar of gevaar voor ernstig letsel. Schakel vóór aanvang van de werkzaamheden installatie en apparaat spanningsvrij. Alleen elektriciens en elektro-technisch geïnstreerde personen mogen de volgende werkzaamheden uitvoeren [IEC 61439-1; EN 50110-1].
RO		PERICOL	Tensiune periculoasă. Pericol de moarte sau de accidentări grave. Înainte de începerea lucrărilor, deconectați instalația și aparatul de la tensiune. Lucrările descrise în cele ce urmează pot fi executate numai de către electricieni calificați și persoane calificate în electrotehnică [IEC 61439-1; EN 50110-1].
SV		FARA	Farlig spänning. Livsfara eller risk för allvarliga personskador. Koppla anläggningen och apparaten spänningsfri innan du påbörjar arbetena. Endast elsäkerhetsledare och certifierade elektriker får utföra arbetet som beskrivs här nedan [IEC 61439-1; EN 50110-1].
SK		NEBEZPEČENSTVO	Nebezpečné napätie. Nebezpečenstvo ohrozenia života alebo vzniku ťažkých zranení. Pred začatím prác zariadenie a prístroj odpojte od napätia. Následne popísané činnosti môžu vykonávať iba osoby znalé (v elektrotechnike) a poučené osoby [IEC 61439-1; EN 50110-1].
SL		NEVARNOST	Nevarna napetost. Nevarnost za življenje ali nevarnost hudih poškodb. Pred začetkom dela je treba pri napravi in aparatu odklopiti napajanje. Dela, ki so navedena v nadaljevanju, lahko izvajajo samo strokovne osebe za področje elektrotehnike in poučene osebe za področje elektrotehnike [IEC 61439-1; EN 50110-1].
CS		NEBEZPEČÍ	Nebezpečné napětí. Nebezpečí smrtelného nebo těžkého úrazu. Před zahájením prací odpojte zařízení a modul od napětí. Následně popsané činnosti můžou provádět pouze osoby znalé (v elektrotechnice) nebo poučené osoby [IEC 61439-1; EN 50110-1].
HU		VESZÉLY	Veszélyes feszültség. Életveszély vagy súlyos sérülésveszély. A munkák megkezdése előtt végezze el a berendezés vagy készülék feszültség-mentesítését. Az alábbiakban leírt munkákat csak villanyszerelő szakember és elektrotechnikai képzésben részesült személy végezheti el [IEC 61439-1; EN 50110-1].

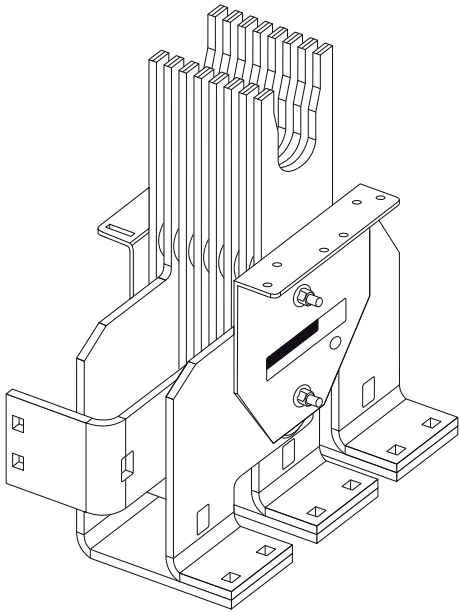
Technical Support:

Internet: <http://www.siemens.com/lowvoltage/technical-support>

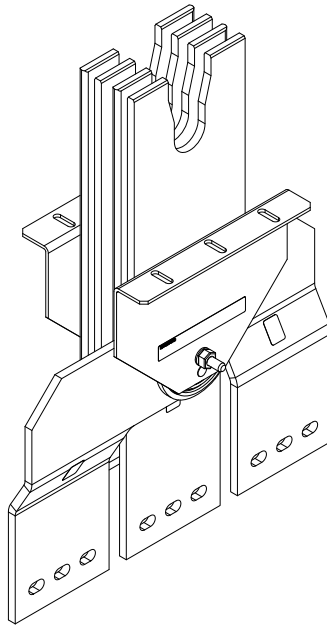
DE		Achtung	Zusätzliche Warnhinweise auf dem Produkt sind zu beachten. Dieses Dokument zeigt die empfohlenen Transportverfahren. Andere Verfahren sind zulässig. Es sind die Vorschriften zur Transport- und Montagesicherheit des jeweiligen Landes zu beachten.
EN		Attention	Follow any additional warnings applied to the product. This document shows recommended methods of transportation. Other methods maybe used. Country regulations regarding transport and installation safety shall be considered.
FR		Attention	Respecter toutes les marques d'avertissement supplémentaires apposées sur le produit. Ce document montre les moyens de transport recommandés. D'autres moyens peuvent être utilisés. Les réglementations nationales concernant la sécurité de transport et d'installation doivent être observées..
ES		Atención	Tenga en cuenta las advertencias adicionales del producto. Este documento muestra los métodos recomendados de transporte. Se podrían usar otros métodos. Deben tenerse en cuenta las regulaciones locales conforme a la seguridad de transporte e instalación..
IT		Attenzione	Osservare ogni avvertenza addizionale riportata sul prodotto. Questo documento illustra i metodi di trasporto raccomandati. Possono essere usati degli altri metodi. Le norme nazionali relative alla sicurezza di trasporto e installazione devono essere rispettate..
PT		Atenção	Têm de ser observadas as indicações de aviso adicionais no produto. Este documento mostra métodos recomendados de transporte. Outros métodos também podem ser utilizados. Devem ser consideradas regulamentações locais em relação à segurança no transporte e na instalação.
TR		Dikkat	Ürün üzerindeki ek uyarılara dikkat edilmelidir. Bu belge tavsiye edilen taşıma yöntemlerini göstermektedir. Diğer yöntemler de kullanılabilir. Taşıma ve güvenli kurulumla ilişkin ülke yönetmelikleri dikkate alınmalıdır.
РУ		Внимание	Необходимо соблюдать дополнительные предупредительные надписи на изделии. В настоящем документе представлены рекомендуемые способы транспортировки. Возможно применение других методов. Необходимо соблюдать нормативы конкретной страны в отношении безопасности при транспортировке и монтаже..
PL		Uwaga	Przestrzegać dodatkowych wskazówek ostrzegawczych na wyrobie. Dokument przedstawia zalecane metody transportowe. Inne metody są dozwolone. Należy przestrzegać krajowych przepisów dotyczących bezpieczeństwa transportu i instalacji.
中文		注意	请遵守任何其它适用于本产品的警告信息。 本文件详细阐述了建议的运输方法，亦可使用其他方法。务请考虑运输和安装安全方面的相关国家规定



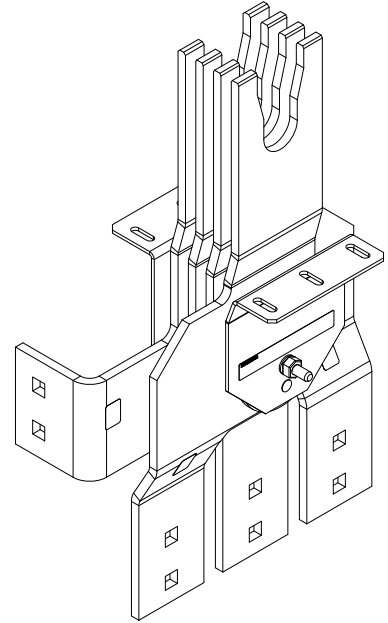
LD..... - FA8PQ



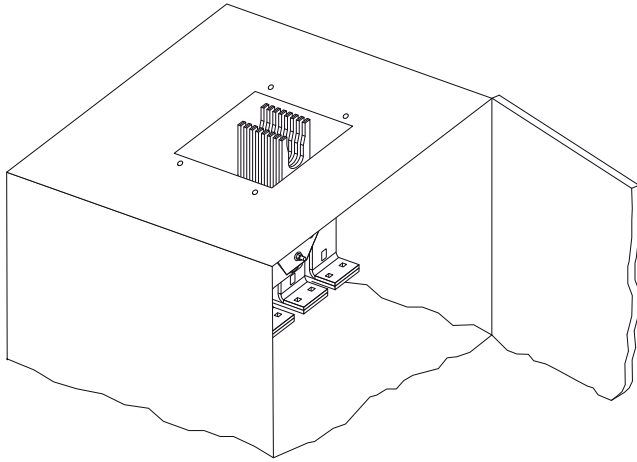
PVT(B) - LD...



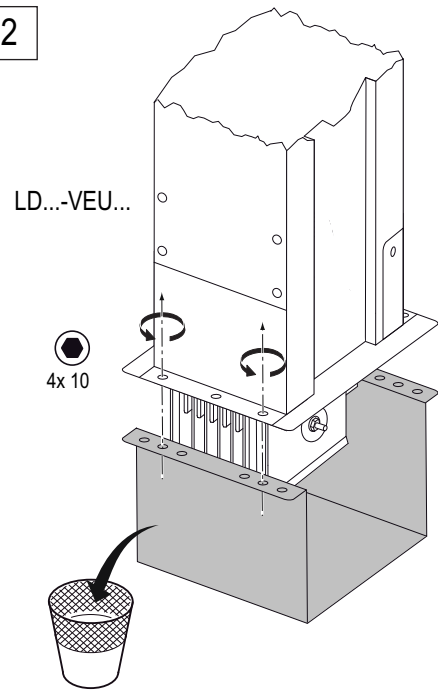
LD... FA 3(4)... A(B)



1



2



3

